

Euroopan unionin virallinen lehti

C 30



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

56. vuosikerta
1. helmikuuta 2013

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
II <i>Tiedonannot</i>		
EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT		
Neuvosto		
2013/C 30/01	Valvotuista aineista otettujen näytteiden toimittamisesta tehdyn neuvoston päätöksen (2001/419/YOS) 3 artiklan 1 kohdan mukainen luettelo kansallisista yhteyspisteistä	1
Euroopan komissio		
2013/C 30/02	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6777 – Yazaki Europe/S-Y Systems Technologies Europe) ⁽¹⁾	4
2013/C 30/03	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6738 – Goldman Sachs/KKR/QMH) ⁽¹⁾	4
2013/C 30/04	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6731 – Vitronet/Infinity) ⁽¹⁾	5

FI

Hinta:
3 EUR

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

III *Valmistavat säädökset***Euroopan keskuspankki**

2013/C 30/05	Euroopan keskuspankin lausunto, annettu 27 päivänä marraskuuta 2012, ehdotuksesta neuvoston asetukseksi luottolaitosten vakavaraisuusvalvontaan liittyvää politiikkaa koskevien erityistehtävien antamisesta Euroopan keskuspankille ja ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan valvontaviranomaisen (Euroopan pankkivalvontaviranomainen) perustamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 1093/2010 muuttamisesta (CON/2012/96)	6
--------------	--	---

IV *Tiedotteet*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Neuvosto

2013/C 30/06	Neuvoston päätös, annettu 28 päivänä tammikuuta 2013, uusien jäsenten nimittämisestä eroavien jäsenten tilalle Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen johtokuntaan	12
2013/C 30/07	Neuvoston päätös, annettu 28 päivänä tammikuuta 2013, uusien jäsenten nimittämisestä eroavien jäsenten tilalle Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen johtokuntaan	13

Euroopan komissio

2013/C 30/08	Euron kurssi	14
2013/C 30/09	Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 30 päivänä tammikuuta 2013, suu- ja sorkkatautiviruksen antigeenien ostamisesta ja varastoinnista	15



II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

NEUVOSTO

**Valvotuista aineista otettujen näytteiden toimittamisesta tehdyn neuvoston päätöksen
(2001/419/YOS) 3 artiklan 1 kohdan mukainen luettelo kansallisista yhteyspisteistä**

(2013/C 30/01)

Alankomaat

Nederlands Forensisch Instituut (Netherlands Forensic
Institute)
Laan van Ypenburg 6
2497 GB The Hague

Postiosoite:
P.O. Box 24044
2490 AA The Hague

P. +31 708886283 / 708886270
F. +31 708886557

Belgia

Police Fédérale
DGJ/DJP/Service Central Drogues
Rue Frits Toussaint 47
1050 Bruxelles

P. +32 26427894
F. +32 26427898
Sähköposti: dgi.djp.drugs.synthetiques@police.be

Bulgaria

Supreme Cassation Prosecutor's Office
1061 Sofia 'Vitosha' Blvd.

P. +359 29219330
F. +359 29885895

Sähköposti: mpp_vkp@prb.bg

Espanja

Oficina Central Nacional de Estupefacientes (OCNE)
Complejo Policial de Canillas
Comisaría General de Policía Judicial
C/ Julián González Segador, s/n
28043 Madrid

P. +34 915822540 / 915822560

F. +34 915822980

Sähköposti: cenci@dgp.mir.es

Irlanti

Garda National Drugs Unit
An Garda Síochána
Dublin Castle
Dublin 2

P. +353 16669900
F. +353 16699985

Italia

Direzione centrale per i servizi antidroga
Via Torre di Mezzavia 9
00173 Roma RM

P. +39 064651

F. +39 0646523689 / 0646523885

Sähköposti: direzione.antidroga@interno.it

Itävalta

Bundesministerium für Inneres
Bundeskriminalamt
Josef-Holaubek-Platz 1
1090 Wien

P. +43 2483685621
F. +43 2483685690

Sähköposti: BMI-II-BK-6-2-1@bmi.gv.at

Kreikka

Ministry of Finance
General Directorate of General State Chemical Laboratory
3rd Chemical Service of Athens Department of Narcotics
An. Tsoha Street 16
115 21 Athens

P. +30 2106479333

F. +30 2106479303 / 6481587

Sähköposti: narkot@ath.forthnet.gr

Kypros

Pharmaceutical Services
Ministry of Health
1475 Nicosia
P. +357 608607 / 608
F. +357 22608649 / 793
Sähköposti: phscentral@phs.moh.gov.cy
apantelidou@phs.moh.gov.cy

Liettua

Lithuanian Criminal Police Bureau
Saltoniskiu str. 19
LT-08105 Vilnius
P. +370 52719768 / 52717928
F. +370 52717917
Sähköposti: lkpb.rastine@policija.lt
drugs@policija.lt

Malta

Malta Police Drug Squad
Police HQ
Floriana
P. +356 22942021
F. +356 21239909
Sähköposti: neil.harrison@gov.mt

Puola

Central Bureau of Investigation, Police Headquarters
Pulawska 148/150
02-624 Warsaw
P. +48 226015049
F. +48 226015019
Sähköposti: cbs@policja.gov.pl

Romania

Ministry of Administration and Interior
General Directorate of the Romanian Police
Central Laboratory for Drug Analysis and Profiling
Șos. Ștefan cel Mare No 13-15, 2nd district
Bucharest
P. +40 212082525-26792
F. +40 213100522
Sähköposti: laborator-co@politiaromana.ro

Saksa

Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte
Bundesopiumstelle
Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3
53175 Bonn
P. +49 22820730
F. +49 2282075210
Sähköposti: btm@bfarm.de

Latvia

Forensic Research Department of the State Police
Bruninieku street 72B
Rīga, LV-1009
P. +371 67208405
Sähköposti: kimiki@ec.vp.gov.lv

Luxemburg

Laboratoire National de Santé
Division «Toxicologie»
162A, avenue de la Faiencerie
1511 Luxembourg
P. +352 466644474 / 466644472
F. +352 221331

Portugali

Police Scientific Laboratory
Head of Toxicology Unit
Rua Gomes Freire 174.º
1169-007 Lisboa
P. +351 218641740
F. +351 213150808
Sähköposti: lpc.toxicologia@pj.pt

Ranska

ANSM
Pôle Stupéfiants et psychotropes
143-147 boulevard Anatole-France
93285 Saint-Denis Cedex
P. +33 155873633 / 3590
F. +33 155873592
Sähköposti: marie-anne.courne@ansm.sante.fr
stephane.lucas@ansm.sante.fr

Ruotsi

Swedish National Laboratory of Forensic Science (SKL)
Statens kriminaltekniska laboratorium
SE-581 94 Linköping
P. +46 105628300
F. +46 105628047
Sähköposti: skl@skl.polisen.se

Slovakia

Presidium of the Police Force
Bureau of International Police Cooperation
Račianska 45
812 72 Bratislava
P. +421 961056450
F. +421 961056459
Sähköposti: spocumps@minv.sk

Slovenia

General Police Directorate
National Forensic Laboratory
Vodovodna 95
SI-1000 Ljubljana

P. +386 14284493
F. +386 14284986
GSM +386 41719892
Sähköposti: nfl@policija.si
sonja.klemenc@policija.si

Tanska

Danish National Police
Police Department
National Centre of Investigation
Polititorvet 14
1780 Copenhagen V

P. +45 33148888
F. +45 33322771
Sähköposti: nec@politi.dk

Unkari

National Police Headquarters
Central Drug Administration Unit
Budapest
Teve St. 4–6.
1139

Postiosoite:
Budapest
P.O. Box 314
1903

P. +36 14435618
F. +36 14435514
Sähköposti: kincsesi@orfk.police.hu

For proficiency testing programmes:

Office of Health Authorisation and Administrative Procedures
Department of Narcotic Drugs Control
Budapest
Zrínyi St. 3.
1051

P. +36 13257970
F. +36 13110063
Sähköposti: narcotic@eekh.hu

Yhdistynyt kuningaskunta

Drugs Intelligence Unit
Forensic Science Service
Drugs Team
Operational Headquarters
Priory House
Gooch Street North
Birmingham
B5 6QQ

P. +44 1216076821
F. +44 1216224756
Sähköposti: diu@fss.pnn.police.uk

Suomi

National Bureau of Investigation
Forensic Laboratory
P.O. Box 285
FI-01301 Vantaa

P. +358 718786336
F. +358 718786303
Sähköposti: kemia.huume.rtl.krp@poliisi.fi

Tšekin tasavalta

The Police of the Czech Republic
National Drug Headquarters
P.O. Box 62/NPC
170 89 Praha

P. +420 974836510
F. +420 974836519
Sähköposti: npdc@mvr.cz

Viro

Estonian Forensic Science Institute
Tervise 30
13419 Tallinn

P. +372 6636600
Sähköposti: kohtuekspertiis@ekei.ee

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen

(Asia COMP/M.6777 – Yazaki Europe/S-Y Systems Technologies Europe)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 30/02)

Komissio päätti 25 päivänä tammikuuta 2012 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32013M6777. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen

(Asia COMP/M.6738 – Goldman Sachs/KKR/QMH)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 30/03)

Komissio päätti 19 päivänä joulukuuta 2012 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32012M6738. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.6731 – Vitronet/Infinity)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2013/C 30/04)

Komissio päätti 22 päivänä tammikuuta 2013 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain saksan kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
 - sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32013M6731. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.
-

III

(Valmistavat säädökset)

EUROOPAN KESKUSPANKKI

EUROOPAN KESKUSPANKIN LAUSUNTO,

annettu 27 päivänä marraskuuta 2012,

ehdotuksesta neuvoston asetukseksi luottolaitosten vakavaraisuusvalvontaan liittyvää politiikkaa koskevien erityistehtävien antamisesta Euroopan keskuspankille ja ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan valvontaviranomaisen (Euroopan pankkivalvontaviranomainen) perustamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 1093/2010 muuttamisesta

(CON/2012/96)

(2013/C 30/05)

Johdanto ja oikeusperusta

Euroopan keskuspankki (EKP) vastaanotti 27 päivänä syyskuuta 2012 neuvostolta pyynnön antaa lausunto ehdotuksesta neuvoston asetukseksi luottolaitosten vakavaraisuusvalvontaan liittyvää politiikkaa koskevien erityistehtävien antamisesta Euroopan keskuspankille ⁽¹⁾ (jäljempänä 'ehdotettu YVM-asetus'). EKP vastaanotti samana päivänä neuvostolta pyynnön antaa lausunto ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan valvontaviranomaisen (Euroopan pankkiviranomainen) perustamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 1093/2010 muuttamisesta mainitun asetuksen ja luottolaitosten vakavaraisuusvalvontaan liittyvää politiikkaa koskevien erityistehtävien antamisesta Euroopan keskuspankille annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o .../... välisen vuorovaikutuksen osalta ⁽²⁾ (jäljempänä 'ehdotettu EPV-asetus').

EKP vastaanotti 5 päivänä marraskuuta 2012 Euroopan parlamentilta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 282 artiklan 5 kohtaan perustuvan pyynnön antaa lausunto ehdotetusta EPV-asetuksesta.

EKP:n toimivalta antaa lausunto ehdotetusta YVM-asetuksesta perustuu perussopimuksen 127 artiklan 6 kohtaan. EKP:n toimivalta antaa lausunto ehdotetusta EPV-asetuksesta perustuu perussopimuksen 127 artiklan 4 kohtaan ja 282 artiklan 5 kohtaan, sillä ehdotettu EPV-asetus sisältää säännöksiä, jotka vaikuttavat Euroopan keskuspankkijärjestelmän (EKPJ) rooliin myötävaikuttaa luottolaitosten toiminnan vakauden valvontaan ja rahoitusjärjestelmän vakauteen liittyvän politiikan moitteettomaan harjoittamiseen perussopimuksen 127 artiklan 5 kohdan mukaisesti. Ehdotettu EPV-asetuksessa otetaan huomioon perussopimuksen 127 artiklan 6 kohdan ja ehdotetun YVM-asetuksen nojalla EKP:lle annetut erityistehtävät.

Koska molemmat tekstit liittyvät EKP:lle annettujen erityisten valvontatehtävien ja yhteisen valvontamekanismin (YVM) perustamiseen, EKP on antanut yhden lausunnon, joka koskee molempia ehdotuksia siitä huolimatta, että näihin teksteihin sovelletaan erillisiä oikeudellisia menettelyjä. Tämän lausunnon on antanut EKP:n neuvosto Euroopan keskuspankin työjärjestyksen 17.5 artiklan ensimmäisen virkkeen mukaisesti.

1. Yleiset huomautukset

- 1.1 Ehdotettu YVM-asetus vastaa euroalueen huippukokouksessa 29 päivänä kesäkuuta 2012 kokoontuneiden valtioiden ja hallitusten päämiesten pyyntöön esittää ehdotuksia YVM:ksi ⁽³⁾. EKP suhtautuu

⁽¹⁾ COM(2012) 511 final.

⁽²⁾ COM(2012) 512 final.

⁽³⁾ Euroalueen huippukokouksen julkilausuma, 29 päivänä kesäkuuta 2012.

yleisesti ottaen myönteisesti tällaisiin ehdotuksiin, jotka ovat linjassa Eurooppa-neuvoston puheenjohtajan 26 päivänä kesäkuuta 2012 laatiman selvityksen ⁽¹⁾ keskeisten löydösten ja Eurooppa-neuvoston 29 päivänä kesäkuuta ja 18 päivänä lokakuuta 2012 tekemien päätelmien kanssa. Jotta saadaan katkaistua tiettyjen euroalueen jäsenvaltioiden pankkien ja valtion väliset haitalliset linkit ja käännettyä meneillään oleva euroalueen finanssimarkkinoiden hajanaistumisprosessi, on talous- ja rahaliiton perustaa vahvistettava merkittävästi.

- 1.2 YVM:n perustaminen merkitsisi kaikkia osallistuvia jäsenvaltioita koskevaa riippumatonta ja yhtenäistä valvontaa, mikä myötävaikuttaisi luottamuksen palauttamiseen pankkisektoriin ja pankkienvälisen luotonannon sekä rajatylittävän luottovirtauksen elvyttämiseen ja perustuisi järjestelmään, johon kuuluvat sekä EKP että kansalliset valvontaviranomaiset. YVM edistäisi myös rahoituspalvelujen yhteisen sääntökirjan tehokasta soveltamista sekä valvontamenettelyjen ja -käytäntöjen yhdenmukaistamista, koska se poistaisi kansalliset vääristymät ja edustaisi paremmin yhdyntyneen valuutta-alueen tarpeita. EKP on valmis suorittamaan ehdotetussa YVM-asetuksessa sille osoitetut luottolaitosten vakavaraisuusvalvontaan liittyvät uudet tehtävät. EKP katsoo, että perussopimuksen 127 artiklan 6 kohta luo asianmukaisen oikeudellisen perustan erityisten valvontatehtävien antamiseksi EKP:lle nopeasti ja tehokkaasti.
- 1.3 EKP tukee talous- ja rahaliittoa sekä yhdenmukaistavaa rahoituskehystä koskevan Eurooppa-neuvoston puheenjohtajan väliraportin päätelmiä ⁽²⁾. Se huomauttaa tässä yhteydessä, että Eurooppa-neuvosto on pyytänyt kansallisten kriisintarkkailujärjestelmien ⁽³⁾ ja talletusten vakuusjärjestelmien ⁽⁴⁾ yhdenmukaistamista koskevien säännösten sekä pääomavaatimuksia koskevien ehdotusten nopeaa hyväksymistä vuoden 2012 loppuun mennessä ⁽⁵⁾; mikä tukisi YVM:n täytäntöönpanoa. Lisäksi väliraportissa korostettiin, että yhdenmukaistettu rahoituskehys ei ole mahdollinen ilman etenemistä kohti integroidumpaa finanssi- ja talouspolitiikkaa, sekä painotettiin myös tarvetta edetä kohti yhtenäistä kriisintarkkailumekanismia. Jotta voidaan saavuttaa hyvin toimiva finanssimarkkinaunioni, EKP pitää tällaista yhtenäistä kriisintarkkailumekanismia, jonka keskiössä on eurooppalainen kriisintarkkailuviranomainen, välttämättömänä lisänä YVM:lle. Tästä syystä tällainen mekanismi olisi perustettava tai ainakin sen perustamiselle olisi annettava selkeä määräaika siihen mennessä, kun EKP ottaa hoitaakseen valvontavastuunsa kokonaisuudessaan eli jäljempänä mainitun siirtymäajan loppuun mennessä.
- 1.4 EKP:n katsoo, että ehdotetussa YVM-asetuksessa olisi noudatettava seuraavia pääperiaatteita. Ensinnäkin EKP:n tulisi voida suorittaa sille YVM:ssä osoitetut tehtävät tehokkaasti ja tiukkalinjaisesti ilman, että tästä voi aiheutua vaaraa sen maineelle. Toiseksi EKP:n tulisi jatkossakin olla riippumaton suorittaessaan tehtäviään. Kolmanneksi EKP:n uusien, valvontaa koskevien tehtävien ja sille perussopimuksessa osoitettujen rahapolittisten tehtävien välillä tulisi olla tiukka erottelu. Neljänneksi EKP:lla tulisi olla täysi mahdollisuus hyötyä kansallisten valvontaviranomaisten tiedosta, ammattitaidosta ja toiminnallisista resursseista. Viidenneksi YVM:n tulisi toimia tavalla, joka on yhdenmukainen rahoituspalvelujen sisämarkkinoita tukevien periaatteiden kanssa ja vastaa täysin rahoituspalvelujen yhteistä sääntökirjaa. Tässä yhteydessä EKP suhtautuu myönteisesti myös mahdollisuuteen ottaa euroalueen ulkopuoliset jäsenvaltiot mukaan YVM:ään sen varmistamiseksi, että valvontakäytäntöjä yhdenmukaistetaan entistä laajemmin Euroopan unionissa, mikä vahvistaisi myös sisämarkkinoita. Kuudenneksi EKP on valmis noudattamaan valvontatehtävissä korkeimpia mahdollisia vastuuvälillisyyttä koskevia vaatimuksia.

⁽¹⁾ Kohti todellista talous- ja rahaliittoa.

⁽²⁾ Kohti todellista talous- ja rahaliittoa, Eurooppa-neuvoston puheenjohtajan väliraportti, 12 päivänä lokakuuta 2012.

⁽³⁾ Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi luottolaitosten ja sijoituspalveluyritysten elvytys- ja kriisinhallintakehyksestä sekä neuvoston direktiivien 77/91/ETY ja 82/891/ETY, direktiivien 2001/24/EY, 2002/47/EY, 2004/25/EY, 2005/56/EY, 2007/36/EY ja 2011/35/EY ja asetuksen (EU) N:o 1093/2010 muuttamisesta – COM(2012) 280 final.

⁽⁴⁾ Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi talletusten vakuusjärjestelmistä – COM(2010) 368 final.

⁽⁵⁾ Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi oikeudesta harjoittaa luottolaitostoimintaa sekä luottolaitosten ja sijoituspalveluyritysten vakavaraisuusvalvonnasta ja finanssiryhmittymään kuuluvien luottolaitosten, vakuutusyritysten ja sijoituspalveluyritysten lisävalvonnasta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/87/EY muuttamisesta, COM(2011) 453 final, ja ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi luottolaitosten ja sijoituspalveluyritysten vakavaraisuusvaatimuksista (jäljempänä 'ehdotettu CRR') – COM(2011) 452 final.

- 1.5 Ensinnäkin, jotta YVM voisi suorittaa valvonnan tehokkaasti, ehdotetussa YVM-asetuksessa annetaan EKP:lle erityisiä valvontatehtäviä sekä näihin liittyvät tarpeelliset valvonta- ja tutkintavaltuudet sekä suora pääsy tietoihin. Tämä on oleellista sen varmistamiseksi, että YVM suorittaa tehtävänsä tehokkaasti. EKP suhtautuu myönteisesti siihen, että kaikki luttolaitokset kuuluvat YVM:ään. Tämä on tärkeää, jotta säilytetään tasapuoliset toimintamahdollisuudet pankkien välillä ja vältetään pankkijärjestelmän segmentoitumista. Lopuksi EKP suhtautuu myönteisesti myös ehdotukseen antaa EKP:lle makrovakaussuorittamiseen liittyviä valvontavaltuuksia, sillä näiden valtuuksien avulla EKP voisi koordinoita makro- ja mikrovakaussuorittamiseen liittyvän politiikan käyttöä. EKP panee myös merkille, että ehdotetun YVM-asetuksen mukaan EKP:n tulisi suorittaessaan valvontatehtäviään suojella luottolaitosten toiminnan turvallisuutta ja vakautta sekä rahoitusjärjestelmän vakautta ⁽¹⁾, mikä viittaa siihen, että sen tehtäviin liittyy myös makrovakaussuorittamiseen liittyviä tehtäviä. EKP:n näkemyksen mukaan ehdotetussa YVM-asetuksessa tulisi mahdollistaa unionin oikeudessa säädettyjen makrovakaussuorittajien aktivointi, joko EKP:n tai kansallisten viranomaisten aloitteesta. Koska kansallisilla viranomaisilla on vastuu finanssimarkkinoiden vakauksesta, ja ne ovat erityisen lähellä taloutaan ja rahoitusjärjestelmäänsä sekä tuntevat ne hyvin ⁽²⁾, niillä tulisi olla käytössään riittävät työkalut puuttuakseen makrovakauteen liittyviin riskeihin, jotka liittyvät osallistuvien jäsenvaltioiden erityisilanteisiin; tämä ei kuitenkaan saa rajoittaa YVM:n toimintamahdollisuuksia torjua kyseiset riskit tehokkaasti. Koska on tärkeää erotella toiminnallisesti makro- ja mikrovakaussuorittaminen sekä rahoitusjärjestelmän vakauksen ylläpitämistä koskeva EKP:n neuvoston vastuu, YVM:n rakenteeseen olisi otettava mukaan erityismenettelyjä, jotka mahdollistaisivat EKP:n neuvoston osallistumisen EKP:n makrovakaussuorittamiseen ohjauksena koskevaan päätöksentekoon.
- 1.6 Toiseksi EKP:n tulee suorittaa ehdotetussa YVM-asetuksessa sille osoitettavat tehtävät, rajoittamatta EKP:lle perussopimuksen 127 artiklassa määriteltyjä tavoitteita ⁽³⁾. EKP pitää huolen siitä, että sen toiminta YVM:ssä ei vaikuta perussopimuksessa sekä Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännössä (jäljempänä 'EKP:n perussääntö') EKP:lle osoitettujen tehtävien suorittamiseen eikä vaaranna sen institutionaalista asemaa. Perussopimuksen ja EKP:n perussäännön mukaan ⁽⁴⁾, EKP on täysin riippumaton suorittaessaan tehtäviään ⁽⁵⁾, joihin kuuluvat myös perussopimuksen 127 artiklan 6 kohdan nojalla sille mahdollisesti annettavat valvontatehtävät. Perussopimuksen vaatimusta EKP:n riippumattomuudesta sovelletaan koko EKP:hen instituutiona ja siten se kattaa EKP:n elimet, kuten valvontaelimen ja sen jäsenet näiden suorittaessa ehdotetussa YVM-asetuksessa niille annettuja tehtäviä. EKP:n riippumattomuus käsittää myös vastikään hyväksytyissä Baselin pankkivalvontakomitean suosituksissa "Core Principles for Effective Banking Supervision" ⁽⁶⁾ (jäljempänä 'Core Principles -suositukset') tarkoitettua valvojen toiminnallisen riippumattomuuden.
- 1.7 Toinen Core Principles-suositukseen liittyvä valvonnan tehokkuuden turvaamiseen liittyvä aspekti on valvojen riittävä oikeudellinen suojelu niiden suorittaessa yleistä etua suojaavaa toimintaa. Tässä yhteydessä EKP panee merkille useissa jäsenvaltioissa ja maailmanlaajuisesti vaikuttavat normatiiviset suuntaukset ja oikeuskäytännön, joilla pyritään rajoittamaan valvojen vastuuta. EKP katsoo, että EKP:n, kansallisten toimivaltaisten viranomaisten ja näiden molempien henkilöstön vastuun tulisi rajoittaa tekoihin, jotka on aiheutettu tahallisesti tai törkeällä huolimattomuudella. Ensinnäkin tämä rajoitus mukailisi kasvavassa määrässä jäsenvaltioita sekä monissa tärkeissä maailman finanssikeskuksissa voimassa olevan kansallisen pankkivalvontalainsäädännön yleisiä periaatteita, joilla pyritään rajoittamaan valvojan vastuuta. Toiseksi se olisi yhdenmukainen Euroopan unionin tuomioistuimen oikeuskäytännön kanssa, jonka mukaan vastuu rajoittuu riittävän ilmeiseen rikkomiseen. Kolmanneksi tämä säännös saattaisi unionin linjaan sen Core Principles -suosituksilla saavutetun maailmanlaajuisen yhteisymmärryksen kanssa, jonka mukaan valvontaa koskevan lainsäädännön on suojeltava valvojaa ja sen henkilöstöä kanteilta, jotka koskevat näiden vilpittömässä mielessä työtehtäviään suorittaessaan toteuttamiin tekoihin tai laiminlyönteihin sekä kustannuksilta, jotka aiheutuvat tällaisten tekojen tai laiminlyöntien puolustamisesta oikeudessa; tällä pyritään parantamaan valvojan asemaa suhteessa valvontaviin ⁽⁷⁾. Neljänneksi tällainen maailmanlaajuinen yhteisymmärrys perustuu valvontatehtävien monimutkaisuuteen. Valvontaviranomaisten velvollisuutena on suojella useita eri intressejä hyvin toimivassa pankkijärjestelmässä ja finanssijärjestelmässä kokonaisuutena. Valvontaviranomaisten tulee lisäksi noudattaa toiminnassaan tiukkoja määräaikoja, erityisesti kriisiaikoina. Viidenneksi useilla eri

⁽¹⁾ Ehdotetun YVM -asetuksen 1 artikla.

⁽²⁾ Ks. Euroopan keskuspankin ehdotuksesta direktiiviksi oikeudesta harjoittaa luottolaitostoimintaa sekä luottolaitosten ja sijoituspalveluyritysten vakavaraisuusvalvonnasta ja ehdotuksesta asetukseksi luottolaitosten ja sijoituspalveluyritysten vakavaraisuusvaatimuksista 25 päivänä tammikuuta 2012 antama lausunto CON/2012/5 (EUVL C 105, 11.4.2012, s. 1).

⁽³⁾ Ks. perussopimuksen 127 artiklan 1 kohta ja 282 artiklan 2 kohta sekä EKP:n perussäännön 2 artikla.

⁽⁴⁾ Ks. perussopimuksen 130 artikla ja 282 artiklan 3 kohta sekä EKP:n perussäännön 7 artikla.

⁽⁵⁾ Keskuspankin riippumattomuuden käsitteeseen sisältyy toiminnallinen, institutionaalinen, henkilökohtainen ja taloudellinen riippumattomuus (ks., esim. EKP:n lähentymisraportti 2012, s. 22).

⁽⁶⁾ Hyväksytty syyskuussa 2012. Saatavilla Kansainvälisen järjestelypankin verkkosivuilla <http://www.bis.org>

⁽⁷⁾ Core Principles -suositukset, suositus 2, 9 kohta.

lainkäyttöalueilla toimivan YVM:n vastuuperusteiden selkiyttäminen i) yhdenmukaistaisi vastuuperusteita YVM:ssä, ii) parantaisi YVM:n toimintamahdollisuuksia, sillä liian ankarat ja hajautetut vastuuperusteet voisivat YVM:n monimutkaisessa rakenteessa heikentää YVM-valvontaviranomaisen halua toteuttaa tarvittavat toimenpiteet ja iii) rajoittaisi YVM-viranomaisen väitettävään vastuuseen teosta tai laiminlyönnistä perustuvien spekulatiivisten oikeuskeinojen käyttöä.

- 1.8 Kolmanneksi on välttämätöntä erottaa tiukasti toisistaan EKP:n rahapolitiikka ja sille annetut valvontatehtävät mahdollisten eturistiriitojen ehkäisemiseksi ja näiden tehtävien suorittamisen vaatiman riippumattoman päätöksenteon varmistamiseksi; samalla on varmistettava, että noudatetaan EKP:n institutionaalisia rakenteita. Jotta voidaan varmistua näiden tehtävien välisestä erottelusta ja samanaikaisesti hyötyä synergioista koko organisaation tasolla, tarvitaan asianmukainen hallintorakenne. Tältä osin tulisi varmistaa, että – ehdotetun YVM-asetuksen mukaisesti ja perussopimuksen puitteissa – uusi valvontaelin muodostaa EKP:n valvontatoiminnan ytimen. Osallistuvien jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten valvontatoiminnasta vastaavien johtajien lisäksi valvontaelimeen tulisi tarkkailijoina myös kuulua niiden kansallisten keskuspankkien edustajia, jotka kansallisen lain mukaan suorittavat valvontatoimintoja kansallisten toimivaltaisten viranomaisten ohella. Valvontaelimellä olisi myös oltava käytössään tarvittavat työkalut ja ammattitaito sen tehtävien tehokkaaksi suorittamiseksi; tämä ei kuitenkaan saa loukata EKP:n päätöksentekoelementtien perussäännön mukaisia perimmäisiä velvollisuuksia. Valvontaelimen toimintarakenteessa olisi varmistettava kaikkien osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisten toimivaltaisten viranomaisten edustajien osallistumisen tasapuolinen kohtelu, EKP:n kanssa tiiviiseen yhteistyöhön ryhtyneet jäsenvaltiot mukaan lukien. Varmistaakseen riittävän erottelun rahapolitiikkaa ja valvontatehtäviä tukevien toimintojen välillä, EKP tulee laatimaan asianmukaiset sisäiset säännöt ja menettelyt ja ottaa tässä laadinnassa huomioon myös useiden, jo valvontatehtäviä suorittavien kansallisten keskuspankkien kokemukset.
- 1.9 Neljänneksi on oleellista, että YVM voi hyötyä kansallisten valvojien ammattitaidosta ja resursseista, kun se suorittaa uusia valvontatehtäviä. Kattava laadullinen tieto ja konsolidoitu tieto luottolaitoksista on välttämätöntä, samoin kuin luotettava määrällinen tieto. YVM tulee asianmukaisten hajauttamismenettelyjen avulla hyötymään siitä, että kansalliset valvojat ovat lähellä valvottavia yhteisöjä; samalla YVM varmistaa valvontajärjestelmän yhtenäisyyden, päällekkäisyyksien välttämisen ja valvonnan kannalta tarvittava jatkuvuuden ja yhdenmukaisuuden osallistuvissa jäsenvaltioissa. Tässä yhteydessä YVM-asetuksessa olisi selkiytettävä paremmin käytännön järjestelyt valvontatehtävien hajauttamiseksi YVM:ssä, erityisesti olisi vahvistettava tiettyjä perustavanlaatuisia organisaationaalisia periaatteita. Siinä olisi erityisesti täsmennettävä, että EKP:llä tulisi olla mahdollisuus turvautua kansallisiin toimivaltaisiin viranomaisiin suorittaessaan valvontatehtäviään, erityisesti kun kyseessä on sellainen luottolaitos, jonka merkitys taloudelle, finanssialalle tai vakavaraisuudelle on vähäinen; tämä ei saisi kuitenkaan rajoittaa EKP:n oikeutta antaa neuvoja ja ohjeita tai tarvittaessa ottaa hoitaakseen kansallisten viranomaisten tehtäviä. Ehdotetussa YVM-asetuksessa tulisi lisäksi luoda asianmukainen perusta valvontatehtävien tehokkaalle kohdentamiselle YVM:ssä, kansallisten toimivaltaisten viranomaisten antamia valvontapäätöksiä koskevat ilmoitusmenettelyt mukaan lukien. Tästä syystä EKP:n tulisi yhteistyössä YVM:ään osallistuvien kansallisten toimivaltaisten viranomaisten kanssa tarkentaa hajauttamisen kriteereitä ja mekanismeja YVM:ssä niissä yksityiskohtaisissa säännöissä, joita tämän kehyksen täytäntöönpano vaatii sen lisäksi, että ehdotettuun YVM-asetukseen tulisi lisätä valvontatehtävien kohdentamista koskevat tarkemmat säännöt. Olisi erityisen tärkeää, että valvontatoimien kohteena oleva luottolaitos voisi selkeästi tunnistaa asianomaisten vastuuviranomaisensa näiden sääntöjen perusteella. EKP:n ja kansallisten toimivaltaisten viranomaisten täytyy lisäksi, organisaationaalisien riippumattomuutensa mukaisesti, voida päättää tarvitsemiensa resurssien määrä tehtäviensä täytäntöönpanemiseksi YVM:ssä. Lopuksi on tärkeää varmistaa, että EKP:n viimesijainen vastuu valvonnasta YVM:ssä saa tuekseen vastaavat, koko YVM:ää ja valvottavia yhteisöjä koskevat kontrollivaltuudet sekä erittäin tiiviit yhteistyöjärjestelyt kansallisten toimivaltaisten viranomaisten kanssa, kriisitilanteita ja riittävää tiedonkulkua koskevat tarkat säännöt mukaan luettuina. Tästä syystä olisi luotava tehokkaat järjestelyt tiedonkululle YVM:ssä, jolla ehkäistäisiin myös luottolaitosten raportointivelvollisuuksien päällekkäisyyttä.
- 1.10 Viidenneksi ehdotetulla YVM- ja EPV-asetuksilla täytyy varmistaa, että uusi valvontarakenne on yhdenmukainen sisämarkkinoiden kanssa. Seuraavat kaksi pääpiirrettä voivat auttaa tämän tavoitteen saavuttamisessa. Ensinnäkin ehdotetussa YVM-asetuksessa tulisi mahdollistaa, että jäsenvaltiot, jotka haluavat osallistua YVM:ään, voivat osallistua asianmukaisiin tiiviin yhteistyön mekanismeihin; lisäksi olisi varmistettava, että nämä jäsenvaltiot voivat täysin osallistua valvontaelimen toimintoihin tasapuolisesti euroalueen jäsenvaltioiden kanssa eli samoin oikeuksin ja velvollisuuksin. Toiseksi antamalla EKP:lle euroalueen jäsenvaltioiden luottolaitosten vakavaraisuusvalvontaan liittyvät tehtävät, luodaan uusi institutionaalinen rakenne, joka saattaa edellyttää muutoksia Euroopan pankkivalvontaviranomaisen (EPV) hallintoon. Ehdotetussa EPV-asetuksessa olisi säädettävä tarpeellisista muutoksista EPV:n hallintorakenteeseen ja toimivaltuuksiin; erityisesti tulisi säätää kansallisten valvontaviranomaisten ja

EKP:n välisestä tasapuolisesta kohtelusta sekä samalla suojella EKP:n riippumattomuutta. EKP jatkaa edustustaan EPV:n hallintoneuvostossa asetuksessa (EU) N:o 1093/2010 asetettujen ehtojen⁽¹⁾ mukaisesti. Kun otetaan lisäksi huomioon EKP:n uusi keskeinen rooli YVM:ssä, EKP tulee – rajoittamatta kuitenkaan kansallisille toimivaltaisille viranomaisille jääviä valvontatehtäviä – varmistamaan, että YVM:ään osallistuvat kansalliset toimivaltaiset viranomaiset toimivat keskenään johdonmukaisesti EPV:n päätöksentekoeuromissa asioissa, jotka kuuluvat EKP:n valvontatehtävien alaan, toimialan erityisten sääntöjen laatiminen mukaan luettuna. Lopuksi olisi hyvä kehittää asianmukaisia järjestelyjä jäsenvaltioiden, jotka eivät osallistu YVM:ään, ja YVM:n välisen sujuvan yhteistyön varmistamiseksi.

- 1.11 Kuudenneksi demokraattinen vastuuvollisuus on välttämätön vastapaino riippumattomuudelle. EKP:hen sovelletaan jo vastuu- ja raportointivollisuuksia, jotka olisi myös säilytettävä täysimääräisinä sen nykyisten tehtävien osalta. EKP panee merkille, että ehdotetulla YVM-asetuksella tullaan perustamaan samanlaiset velvollisuudet sen uusia valvontatehtäviä silmällä pitäen. Nämä persussääntöjen mukaiset velvollisuudet muodostavat perustan, jonka lisäksi olisi vahvistettava asianmukaiset erilliset lisävastuuvollisuudet, joiden olisi oltava myös Core Principles -suositusten mukaiset. Näissä vastuuvollisuusmekanismeissa olisi otettava huomioon seuraavat seikat. Ensinnäkin niissä olisi kunnioitettava EKP:n riippumattomuutta. Toiseksi vastuuvollisuutta olisi sovellettava tasoon, jolla päätökset tehdään ja pannaan täytäntöön. Vastuuvollisuusmekanismit tulisi siksi suunnitella ensisijaisesti Euroopan tasolla sekä tarvittaessa valvontaelimen puheenjohtajan tai jäsenten ja kansallisten parlamenttien välisellä satunnaisella mielipiteidenvaihdolla, rajoittamatta kuitenkaan jo olemassa olevia kansallisten valvojien vastuuvollisuusjärjestelyjä, jotka soveltuvat myös kansallisten valvojien niihin valvontatehtäviin, joita ei ole annettu YVM:lle. Kolmanneksi olisi perustettava vankat mekanismit valvontatiedon luottamuksellisuuden turvaamiseksi.

2. Siirtymäsäännökset

EKP painottaa, että on tärkeää päästä yhteisymmärrykseen edellä mainituista ehdotuksista vuoden 2012 loppuun mennessä, jotta pysytään suunnitellussa aikataulussa, jonka mukaan ehdotettu YVM-asetus tulisi voimaan 1 päivänä tammikuuta 2013, asteittainen toiminnallinen täytäntöönpano suoritettaisiin vuoden 2013 aikana ja täysimääräinen täytäntöönpano 1 päivänä tammikuuta 2014. Joustamaton vaihteluvaihe aikataulu on välttämätön, jotta EKP voi aloittaa tarpeelliset valmistelut toimenpiteet, organisoida EKP:n ja kansallisten toimivaltaisten viranomaisten välisen yhteistyön hajautetun rakenteen mukaisesti, osoittaa tähän tarvittavat riittävät resurssit ja olla sisäisesti valmis ottamaan hoitaakseen valvontatehtävät sovitun vaiheittaisen aikataulun mukaisesti. Tässä yhteydessä EKP tukee komission ehdotusta, jonka mukaan EKP voisi pyytää siirtymävaiheen aikana kaiken tarvitsemansa tiedon tehäkseen kattavan arvioinnin osallistuvien jäsenvaltioiden luottolaitoksista (varojen laadunarviointi mukaan luettuna). Tämän tukisi sujuvaa siirtymistä kohti YVM:n harjoittamaa operatiivista valvontaa. EKP pitää komission ehdottamaa aikataulua kunnianhimoisena, mutta toteuttamiskelpoisena.

3. Uudistuksen täytäntöönpano

Kuten edellä on todettu, ehdotetussa YVM-asetuksessa olisi annettava EKP:lle tarvittavat valtuudet sille annettujen tehtävien tehokkaaksi suorittamiseksi. EKP:lle perussopimuksen 132 artiklassa ja EKP:n perussääntöjen 34.1 artiklassa myönnetty sääntelyvalta mahdollistaa näiden tehtävien täytäntöönpanon unionin säännösten ja tulevan unionin lainsäädännön, erityisesti rahoituspalvelujen yhteisen sääntökirjan (EPV:n suuntaviivoja ja suosituksia koskevat "noudata tai selitä" -menettelyt mukaan luettuina), mukaisesti. Lisäparannukset kuitenkin helpottaisivat EKP:n valvontatehtävien suorittamista, kun ehdotettu YVM-asetus on hyväksytty ja uudistukset pantu täytäntöön. Ensinnäkin ehdotetulla YVM-asetuksella olisi myönnettävä EKP:lle valta antaa asetuksia, joilla tarkennettaisiin kansallisten toimivaltaisten viranomaisten määräämiä seuramuksia koskevia järjestelyjä ja menettelyjä. Olisi myös varmistettava, että EKP:llä on toimivalta hyväksyä ennaltaehkäisevät toimenpiteitä, jotka kansallisen lainsäädännön mukaan ovat toimivaltaisten viranomaisten käytettävissä. Toiseksi unionin pankkilainsäädännössä säädettyjä keskeisiä vakavaraisuusyökaluja tulisi, jos mahdollista, entisestään vahvistaa suoraan soveltuvalle unionin lainsäädännöllä; näin on jo toimittu esim. ehdotetun CRR:n sääntöjen kohdalla. Suoraan soveltuva yhteinen sääntökirja edesauttaisi sekä YVM:n tehokkuutta että sisämarkkinoiden toimivuutta. Kolmanneksi, EKP:n perussääntöjen 25.1 artiklan mukaisesti, EKP on valmis

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston Euroopan valvontaviranomaisen (Euroopan pankkiviranomainen) perustamisesta sekä päätöksen N:o 716/2009/EY muuttamisesta ja komission päätöksen 2009/78/EY kumoamisesta 24 päivänä marraskuuta 2010 antaman asetuksen (EU) N:o 1093/2010 40 artiklan 1 kohdan d alakohta (EUVL L 331, 15.12.2010, s. 12).

edistämään kansallisen lainsäädännön yhdenmukaistamista neuvomalla osallistuvia jäsenvaltioita unionin luottolaitosten vakavaraisuusvalvontaan ja finanssijärjestelmän vakauteen liittyvien direktiivien kansallisessa täytäntöönpanossa asioissa, jotka liittyvät ehdotetulla YVM-asetuksella EKP:lle annettaviin tehtäviin.

4. Tulevat muutokset ehdotettuun YVM-asetukseen

Ehdotettu YVM-asetuksessa edellytetään kertomuksen julkaisemista sen soveltamisesta viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2015, mikä voi mahdollisesti johtaa sellaisiin muutoksiin ehdotetun YVM-asetuksen tekstissä, jotka edellyttäisivät perussopimuksen 127 artiklan 6 kohdan mukaisen menettelyn käyttöä. Sen varmistamiseksi, että ehdotettuun YVM-asetukseen voidaan jatkossa tehdä muuttuvien olosuhteiden vaatimia teknisiä muutoksia oikea-aikaisesti ja joustavasti, EKP suosittelee, että Eurooppa-neuvosto harkitsee turvautumista Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 48 artiklaan. Kyseisen 48 artiklan mukaan Eurooppa-neuvosto voi joko tehdä päätöksen, jonka mukaan neuvosto voi tehdä tulevia teknisiä muutoksia ehdotettuun YVM-asetukseen koskevat ratkaisunsa määränemmistöllä ⁽¹⁾ tai tehdä päätöksen, jonka mukaan tällaiset muutokset voidaan hyväksyä tavallisessa lainsäätämisyksityksessä ⁽²⁾. Tällainen yksinkertaistettu muutosmenettely ehdotetussa YVM-asetuksessa mahdollistaisi YVM:ään vaikuttavien unionin pankki- ja vakavaraisuusvalvontaa koskevien tulevien muutosten huomioon ottamisen.

Tehty Frankfurt am Mainissa 27 päivänä marraskuuta 2012.

EKP:n puheenjohtaja

Mario DRAGHI

⁽¹⁾ 48 artiklan 7 kohdan ensimmäinen alakohta.

⁽²⁾ 48 artiklan 7 kohdan toinen alakohta.

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 28 päivänä tammikuuta 2013,

**uusien jäsenten nimittämisestä eroavien jäsenten tilalle Euroopan ammatillisen koulutuksen
kehittämiskeskukseen johtokuntaan**

(2013/C 30/06)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittä-
miskeskukseen perustamisesta 10 päivänä helmikuuta 1975 an-
netun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 337/75 ja erityisesti sen
4 artiklan ⁽¹⁾,

ottaa huomioon komission neuvostolle toimittaman työnantaja-
järjestöjen edustajien ryhmän jäsenen nimittämisen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto nimitti 16 päivänä heinäkuuta 2012 tekemäl-
lään päätöksellä ⁽²⁾ Euroopan ammatillisen koulutuksen
kehittämiskeskukseen johtokunnan jäsenet 18 päivänä
syyskuuta 2012 alkavaksi ja 17 päivänä syyskuuta
2015 päättyväksi toimikaudeksi.
- (2) Kehittämiskeskukseen johtokunnan jäsenen paikka työn-
antajajärjestöjen edustajien ryhmässä on Ruotsin käytet-
tävässä.

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Nimitetään seuraava henkilö Euroopan ammatillisen koulutuk-
sen kehittämiskeskukseen johtokunnan jäseneksi jäljellä olevaksi
toimikaudeksi eli 17 päivään syyskuuta 2015:

TYÖNANTAJAJÄRJESTÖJEN EDUSTAJAT:

RUOTSI Karin THAPPER

Tehty Brysselissä 28 päivänä tammikuuta 2013.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
S. COVENEY

⁽¹⁾ EYVL L 39, 13.2.1975, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 228, 31.7.2012, s. 3.

NEUVOSTON PÄÄTÖS,**annettu 28 päivänä tammikuuta 2013,****uusien jäsenten nimittämisestä eroavien jäsenten tilalle Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen johtokuntaan**

(2013/C 30/07)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen perustamisesta 10 päivänä helmikuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 337/75 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan,

ottaa huomioon Liettuan hallituksen toimittamat nimeämiset,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto nimitti 16 päivänä heinäkuuta 2012 tekemälään päätöksellä ⁽²⁾ Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen johtokunnan jäsenet 18 päivänä syyskuuta 2012 alkavaksi ja 17 päivänä syyskuuta 2015 päättyväksi toimikaudeksi.
- (2) Kehittämiskeskuksen johtokunnan hallitusten edustajien ryhmässä on vapautunut jäsenen paikka Romualdas PUSVAŠKISin erottua.

- (3) Edellä mainitun keskuksen johtokuntaan olisi nimitettävä jäsen jäljellä olevaksi toimikaudeksi, joka päättyy 17 päivänä syyskuuta 2015,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Nimitetään seuraava henkilö Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen johtokunnan jäseneksi jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 17 päivään syyskuuta 2015:

HALLITUKSEN EDUSTAJA:

LIETTUA

Saulius ZYBARTAS

Tehty Brysselissä 28 päivänä tammikuuta 2013.

*Neuvoston puolesta**Puheenjohtaja*

S. COVENEY

⁽¹⁾ EYVL L 39, 13.2.1975, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 228, 31.7.2012, s. 3.

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

31. tammikuuta 2013

(2013/C 30/08)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,3550	AUD	Australian dollaria	1,3009
JPY	Japanin jeniä	123,32	CAD	Kanadan dollaria	1,3577
DKK	Tanskan kruunua	7,4613	HKD	Hongkongin dollaria	10,5106
GBP	Englannin punttaa	0,85700	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,6164
SEK	Ruotsin kruunua	8,6325	SGD	Singaporin dollaria	1,6768
CHF	Sveitsin frangia	1,2342	KRW	Etelä-Korean wonia	1 472,10
ISK	Islannin kruunua		ZAR	Etelä-Afrikan randia	12,1048
NOK	Norjan kruunua	7,4350	CNY	Kiinan jua renminbiä	8,4267
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK	Kroatian kunaa	7,5940
CZK	Tšekin korunaa	25,619	IDR	Indonesian rupiaa	13 141,28
HUF	Unkarin forinttia	292,27	MYR	Malesian ringgitiä	4,2086
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP	Filippiinien pesoa	55,116
LVL	Latvian latia	0,6995	RUB	Venäjän ruplaa	40,7765
PLN	Puolan zlotya	4,1945	THB	Thaimaan bahtia	40,420
RON	Romanian leuta	4,3843	BRL	Brasilian realia	2,6892
TRY	Turkin liiraa	2,3876	MXN	Meksikon pesoa	17,2173
			INR	Intian rupiaa	72,1200

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,

annettu 30 päivänä tammikuuta 2013,

suu- ja sorkkatautiviruksen antigeenien ostamisesta ja varastoinnista

(2013/C 30/09)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön toimenpiteistä suu- ja sorkkataudin torjumiseksi, direktiivin 85/511/ETY sekä päätösten 89/531/ETY ja 91/665/ETY kumoamisesta ja direktiivin 92/46/ETY muuttamisesta 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston direktiivin 2003/85/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 80 artiklan 2 kohdan,ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 25 päivänä toukokuuta 2009 tehdyn neuvoston päätöksen 2009/470/EY⁽²⁾ ja erityisesti sen 17 artiklan toisen kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Päätöksessä 2009/470/EY säädetään menettelystä, jota käytetään myönnettäessä unionin rahoitusta yksittäisiin eläinlääkinnällisiin toimiin. Nämä toimet sisältävät suu- ja sorkkataudin torjunnan. Päätöksessä 2009/470/EY säädetään, että unionin suu- ja sorkkataudin vastaisten rokotteiden varaston perustamiseen voidaan myöntää unionin tukea ja että unionin rahoitusosuuden taso ja sen myöntämisen edellytykset on määritettävä.
- (2) Yhteisön suu- ja sorkkatautirokotevaraston perustamisesta 11 päivänä joulukuuta 1991 tehdyn neuvoston päätöksen 91/666/ETY⁽³⁾ mukaisesti on perustettu antigeenivarastoja, joiden avulla voidaan nopeasti valmistaa suu- ja sorkkatautirokotteita.
- (3) Direktiivin 2003/85/EY mukaisesti komission on varmistettava, että suu- ja sorkkatautirokotteiden valmistukseen tarkoitetut tiivistettyjen inaktivoitujen antigeenien unionin varannot säilytetään unionin antigeeni- ja rokotepankin tiloissa. Kyseisiä varantoja säilytetään turvallisuussyistä niille varatuissa paikoissa valmistajan tiloissa.
- (4) Unionin antigeeni- ja rokotepankissa varastoitavien suu- ja sorkkatautivirusten antigeenien annosten määrää, kantatyyppejä ja alatyyppejä koskevia päätöksiä tehtäessä on otettava huomioon direktiivin 2003/85/EY mukaisissa valmiussuunnitelmissa arvioitu tarve ja epidemiologinen

tilanne sekä tarpeen vaatiessa kuultava ensin suu- ja sorkkataudista vastaavaa Euroopan unionin vertailulaboratoriota⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾.

- (5) Suu- ja sorkkatautiviruksen antigeenien ostamisesta 22 päivänä kesäkuuta 2009 tehdyn komission päätöksen 2009/486/EY⁽⁷⁾ ja suu- ja sorkkatautiviruksen antigeenien ostamisesta, tällaisten antigeenien unionin varantojen hävittämisestä ja korvaamisesta sekä päätöksen 2009/486/EY muuttamisesta 21 päivänä kesäkuuta 2010 annetun komission päätöksen C(2010) 3913⁽⁸⁾ mukaisesti komissio uudisti unionin antigeeni- ja rokotepankkia valmistajan kanssa tehtyjen uusien sopimusten perusteella.
- (6) Direktiivin 2003/85/EY 83 artiklan 3 kohdan ja päätöksen 2009/470/EY 15 artiklan mukaisesti, silloin kun se on unionin edun mukaista, rokotteita voidaan toimittaa kolmansille maille, erityisesti maihin, joissa suu- ja sorkkatautia esiintyy paikallisesti. Kohdemaana olevan kolmannen maan epidemiologisen tilanteen mukaan edellä tarkoitettujen rokotteiden on mahdollisesti oltava erilaisista yhteensopivista antigeeneistä koostuvia monitehorokotteita.
- (7) Suu- ja sorkkatautitilanne on eräissä Pohjois-Afrikan ja läntisen Euraasian osissa huonontunut merkittävästi, mikä johtuu pääosin sellaisten vieraiden suu- ja sorkkatautivirusten leviämistä, joita ei ole aiemmin esiintynyt kyseisissä maissa, tai uusien, aiemmin esiintyneiden serotyypin antigeeneiltään toisistaan eroavien alatyypin kulkeutumisesta niihin.
- (8) Sen vuoksi on unionin naapurimaissa vallitsevan epidemiologisen tilanteen johdosta tarpeen ostaa lisäämääriä antigeenejä.
- (9) Euroopan yhteisön yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002⁽⁹⁾, jäljempänä 'varainhoitoasetus', 75 artiklan sekä Euroopan yhteisön yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä

⁽⁴⁾ http://ec.europa.eu/food/animal/diseases/strategy/pillars/antigen-vaccine-banks-task-force_en.htm

⁽⁵⁾ Report of the 83 Executive Committee meeting of the EuFMD, Bucharest, Romania, 12–13. huhtikuuta 2012, saatavilla osoitteesta: <http://www.fao.org/ag/againfo/commissions/eufmd/commissions/eufmd-home/reports/executive-committee/en/>

⁽⁶⁾ http://www.wrlfmd.org/ref_labs/ref_lab_reports/OIE-FAO%20FMD%20Ref%20Lab%20Report%20Jan-Mar%202012.pdf

⁽⁷⁾ EUVL L 160, 23.6.2009, s. 27.

⁽⁸⁾ Päätöstä ei ole julkaistu.

⁽⁹⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽¹⁾ EUVL L 306, 22.11.2003, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 155, 18.6.2009, s. 30.

⁽³⁾ EYVL L 368, 31.12.1991, s. 21.

23 päivänä joulukuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 ⁽¹⁾, jäljempänä 'soveltamissäännöt', 90 artiklan 1 kohdan mukaisesti unionin talousarvion menoon sitoutumista edeltää rahoituspäätös, jossa määritetään menoja aiheuttavan toiminnan keskeiset osat ja jonka tekee toimielin tai ne viranomaiset, joille se on siirtänyt päätöstä koskevan toimivallan.

- (10) Koska suunnitellulle hankinnalle varainhoitovuodeksi varatut kokonaismäärärahat ja suunniteltujen sopimusten alustava määrä ja tyyppi sekä tässä päätöksessä esitettyjen hankintojen käynnistämisaikataulu muodostavat soveltamissääntöjen 90 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua riittävän yksityiskohtaisen kehyksen, tämä päätös muodostaa varainhoitoasetuksen 75 artiklassa tarkoitettua rahoituspäätöksen.
- (11) Direktiivin 2003/85/EY 80 artiklan 4 kohdan mukaan komission olisi tehtävä antigeenien ostoa, toimitusta ja varastointia koskeva hankintasopimus valmistajan kanssa. Sopimukseen olisi kirjattava valmistajan viiden vuoden takuuajan päätyttyä suorittama antigeenien takaisinosto.
- (12) Direktiivissä 2003/85/EY säädetään, että unionin antigeeni- ja rokotepankkiin varastoitujen antigeenien tai hyväksytyjen rokotteiden määriä ja alatyyppejä koskevia tietoja on käsiteltävä luottamuksellisina. Tämän päätöksen liitteessä esitettyjä tietoja ostettavien suu- ja sorkkautuvirusantigeenien määristä ja alatyypeistä ei sen vuoksi julkaista.
- (13) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeiden ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

1. Komissio tilaa vuoden 2013 ensimmäisen vuosipuoliskon aikana liitteessä olevassa taulukossa vahvistetut määrät ja alatyypit tiivistettyä inaktivoitua suu- ja sorkkautuvirusantigeeniä.

2. Komission on varmistettava, että 1 kohdassa tarkoitettua antigeeniä toimitetaan ja varastoidaan kahteen niille varattuun paikkaan valmistajan tiloissa liitteessä olevan taulukon mukaisesti.

3. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä toteuttaa komissio, joka toimii yhteistyössä unionin antigeeni- ja rokotepankkiin varastoitujen antigeenien valmistajan kanssa.

2 artikla

1. Unionin rahoitusosuus 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuihin toimenpiteisiin aiheutuneista kuluista on 100 prosenttia; se ei voi kuitenkaan olla enemmän kuin 3 000 000,00 EUR.

2. Komissio tekee valmistajan kanssa sopimuksen, joka koskee 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen antigeenien ostoa, toimitusta ja varastointia unionin antigeeni- ja rokotepankissa sekä takaisinostoa viiden vuoden takuuajan päätyttyä.

3. Terveys- ja kuluttaja-asioiden pääosaston pääjohtaja valtuutetaan allekirjoittamaan 2 kohdassa tarkoitettu sopimus komission puolesta.

3 artikla

Tämä päätös on varainhoitoasetuksen 75 artiklassa tarkoitettu rahoituspäätös.

4 artikla

Direktiivin 2003/85/EY 80 artiklan 3 kohdan mukaisesti tämän päätöksen liitettä ei julkaista.

Tehty Brysselissä 30 päivänä tammikuuta 2013.

Komission puolesta

Tonio BORG

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 357, 31.12.2002, s. 1.

V

(Ilmoitukset)

HALLINNOLLISET MENETTELYT

EUROOPAN INVESTOINTIPANKKI

University Research Action -yliopistotutkimuksen puiteohjelma: EIBURS 2012-apurahan valintalautakunnan tulokset

(2013/C 30/10)

EIB-University Research Sponsorship Programme (EIBURS) kuuluu osana EIP-instituutin osaamista ja tietoa edistävään Knowledge-ohjelmahankkeeseen, jonka kautta EIP pyrkii kehittämään institutionaalisia suhteitaan yliopistoihin. EIBURS-ohjelmasta myönnetään apurahoja yliopistojen tutkimuskeskuksille, jotka työskentelevät pankin kannalta erityisen tärkeiden tutkimusaiheiden ja -teemojen parissa. EIP-tutkimusmäärärahan suuruus on enintään 100 000 EUR vuodessa, ja se myönnetään kolmeksi vuodeksi. Määräraha myönnetään kilpailuttamalla EU-maissa, jäsenehdokasmaissa ja mahdollisissa ehdokasmaissa toimivat yliopistojen laitokset ja tutkimuskeskukset, joilla on tunnustettua asiantuntemusta EIP:n toimintaan välittömästi liittyviltä aloilta. Apurahan turvin yksiköt voivat laajentaa tutkimustoimintaansa näillä alueilla.

EIBURS-ohjelman kolme tutkimuksen aihepiiriä vuosille 2012–2015 ovat:

- Measuring Impact beyond Financial Return (Vaikutusten mittaaminen taloudellisen tuoton lisäksi)
- Financial Literacy (Talouslukutaito)
- Cost/Benefit Analysis in the Research, Development and Innovation Sector (Kustannus-hyötyanalyysi tutkimus-, kehitys- ja innovaatiosektorilla).

EIP vastaanotti yhteensä 28 virallista ehdotusta kolmeen haettavaksi julistettuun EIBURS-tutkimusapurahaan vuosille 2012–2015 liittyen. Seuraavasta taulukosta ilmenee apurahan hakijoiden jakauma maittain ja tutkimuksen aihepiiriin mukaan:

EIBURS 2012	Vaikutusten mittaaminen taloudellisen tuoton lisäksi	Talouslukutaito	Kustannus-hyötyanalyysi tutkimus-, kehitys- ja innovaatiosektorilla	YHTEENSÄ
AT			1	1
BE		1		1
BG	1	1		2
DE		1	1	2
DK		1		1
ES	3	1		4
GR	1			1

EIBURS 2012	Vaikutusten mittaaminen taloudellisen tuoton lisäksi	Talouslukutaito	Kustannus-hyötyanalyysi tutkimus-, kehitys- ja innovaatiosektorilla	YHTEENSÄ
IT	1	3	2	6
NL	1	1		2
PT		1	1	2
RO		1		1
UK	4	1		5
YHTEENSÄ	11	12	5	28

Knowledge-työryhmä päätti 16. marraskuuta 2012 myöntää EIBURS-apurahat tutkimuksen aihepiiriin mukaan seuraavasti:

- Measuring Impact beyond Financial Return, London School of Economics and Political Science-yliopistolle (Iso-Britannia); ja
- Cost/Benefit Analysis in the Research, Development and Innovation Sector, Milanon yliopistolle (Italia).

Lisäksi Knowledge-työryhmä päätti 21. joulukuuta 2012 myöntää EIBURS-apurahan tutkimusaiheeseen ”Financial Literacy” Groningenin yliopistolle (Alankomaat).

Näissä kolmessa EIBURS-apurahassa tarkoitetut tutkimus-/toimintaohjelmat julkaistaan Internetissä EIP-instituutin Knowledge Programme -sivulla, kun sopimukset yliopistojen kanssa on allekirjoitettu.

Valintojen tuloksista on ilmoitettu kaikille hakijoille suoraan.

Seuraava EIBURS-apurahan hakukierros on tarkoitus käynnistää lähikuukausina. Ehdotettavat teema-aiheet ilmoitetaan haun alkaessa.

Lisää tietoa EIBURS-ohjelmasta sekä muista EIB-Universities Research Action-puiteohjelman ohjelmista ja järjestelmistä, EIP:n tutkijaharjoitteluohjelmasta **STAREBEI** (**ST**Ages de **RE**cherche **BEI**) ja yliopistojen yhteistyöjärjestelmästä **EIB University Networks**, löytyy Internetistä EIP-instituutin Knowledge Programme -sivulta.

V *Ilmoitukset*

HALLINNOLLISET MENETTELYT

Euroopan investointipankki

2013/C 30/10

University Research Action -yliopistotutkimuksen puiteohjelma: EIBURS 2012-apurahan valintalautakunnan tulokset 17



TILAUSHINNAT 2013 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 420 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	910 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



**Euroopan unionin julkaisu-
toimisto**
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

FI